



## Handleiding voor de leerling (sept. 2019)

## Inhoudsopgave

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1 De homepagina.....                 | 3  |
| 2 Mijn dashboard.....                | 8  |
| 3 Overzichtspagina van het boek..... | 9  |
| 3.1 Lesmateriaal.....                | 10 |
| 3.2 Digiboeken.....                  | 11 |
| 3.2.1 Navigeren.....                 | 11 |
| 3.2.2 Indeling.....                  | 12 |
| 3.2.3 De lesmaterialenlijst.....     | 13 |
| 3.2.4 Audio- en videomateriaal.....  | 14 |
| 3.2.5 Aantekeningen.....             | 15 |
| 3.3 Oefenen.....                     | 16 |
| 3.4 Zoeken.....                      | 19 |
| 3.5 Applicaties.....                 | 20 |
| 3.5.1 Woordentrainer.....            | 20 |
| 3.5.2 Minidialogen.....              | 22 |
| 3.5.1 Digitaal lezen.....            | 23 |
| 4 Mijn leerkrachten.....             | 24 |

## 1 De homepagina

Om het digitaal materiaal bij je boeken te raadplegen moet je aanmelden op Pelckmans Portaal:

- surf naar [pelckmansportaal.be](https://pelckmansportaal.be);
- ga akkoord met de algemene voorwaarden.

# Aanmelden



Ik ga akkoord met de [algemene voorwaarden](#). Minderjarigen hebben de toestemming nodig van hun ouders of wettelijke voogd.



AANMELDEN VIA PELCKMANS



AANMELDEN VIA SMARTSCHOOL

Aanmelden kan met:

- je Pelckmans-account
- je Smartschool-account

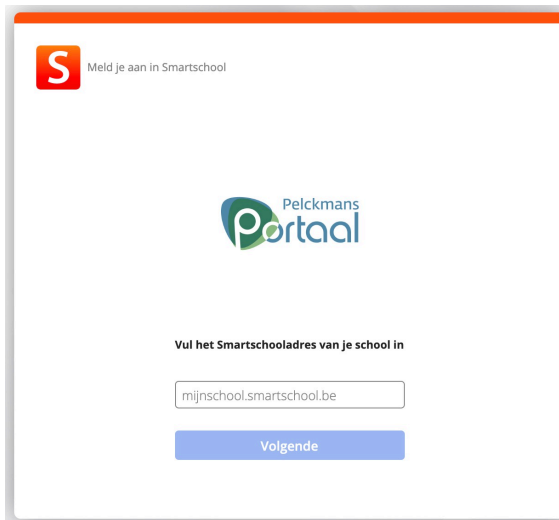
## Aanmelden met je Smartschool-account

Heb je een Smartschool-account? Dan kun je daarmee aanmelden op Pelckmans Portaal.

Om aan te kunnen melden met je Smartschool-account, moet je het Smartschool-adres van je school en je Smartschool-login kennen.

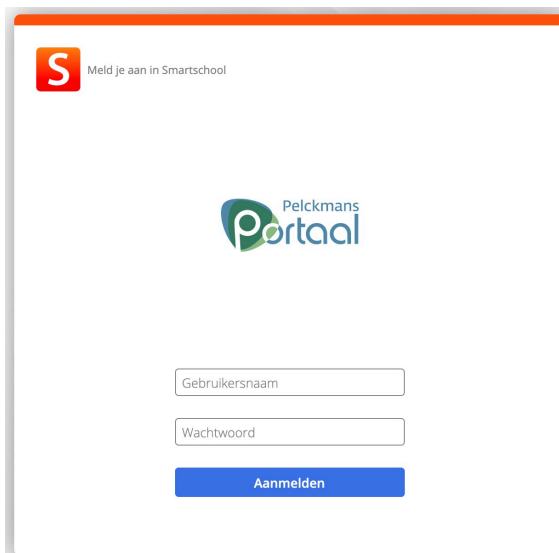
Hoe kan ik aanmelden met mijn Smartschool-account?

- Klik op de knop 'Aanmelden via Smartschool';
- Vul het Smartschool-adres van je school in en klik op de knop 'Volgende'.



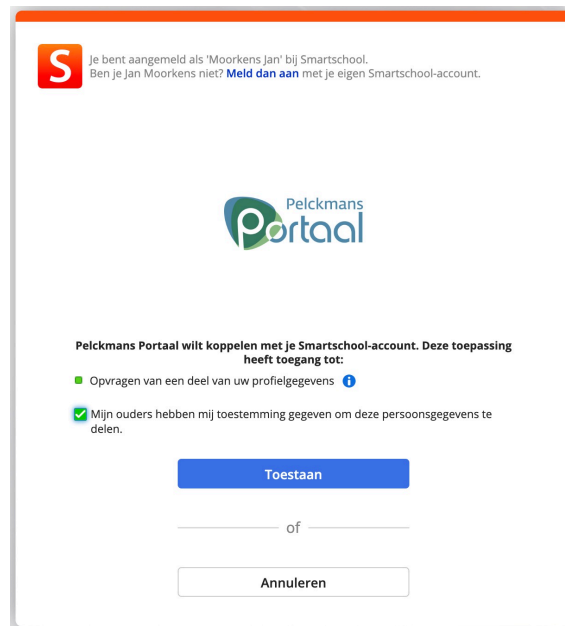
The screenshot shows a web page titled 'Meld je aan in Smartschool'. At the top left is a red square with a white 'S'. In the center is the 'Pelckmans Portaal' logo. Below the logo, the text 'Vul het Smartschooladres van je school in' is displayed. There is a text input field containing 'mijnschool.smartschool.be'. Below the input field is a blue button labeled 'Volgende'.

- Vul je gebruikersnaam en wachtwoord van je Smartschool-account in en klik op de knop 'Aanmelden';



The screenshot shows the same web page as above. Below the 'Volgende' button, there are two text input fields: 'Gebruikersnaam' and 'Wachtwoord'. Below these fields is a blue button labeled 'Aanmelden'.

- Vink aan dat je ouders toestemming hebben gegeven dat je gegevens worden uitgewisseld en klik op de knop 'Toestaan'. Dit moet je enkel doen de eerste keer dat je aanmeldt.



Je bent nu aangemeld met jouw Smartschool-account.

### Aanmelden met je Pelckmans-account

Heb je nog geen Pelckmans-account? Je kunt deze op een eenvoudige manier aanmaken:

- klik op de knop 'Aanmelden via Pelckmans';
- klik op de knop 'Schrijf je in';

## Nog geen account?

Wil je ook gebruik maken van Pelckmans Portaal, maar heb je nog geen account? Schrijf je dan snel in!

[Schrijf je in!](#)

- vul je voornaam, achternaam en e-mailadres in en kies een wachtwoord;
- ga akkoord met de algemene voorwaarden en klik op de knop 'Bevestigen'.

 Mijn gegevens

|  |   |
|--|---|
| Voornaam *                                     | <input type="text" value="Voornaam"/>                   |
| Tussenvoegsel                                  | <input type="text" value="Tussenvoegsel"/>              |
| Achternaam *                                   | <input type="text" value="Achternaam"/>                 |
| Je e-mailadres *                               | <input type="text"/>                                    |
| Vul een wachtwoord van minstens 6 tekens in. * | <input type="password" value="Jouw wachtwoord"/>        |
| Herhaal je wachtwoord. *                       | <input type="password" value="Herhaal je wachtwoord."/> |
|  | <input type="password" value="Voer een wachtwoord in"/> |

Ik ga akkoord met de [Algemene voorwaarden](#). Minderjarigen hebben de toestemming nodig van hun ouders of wettelijke voogd.

Bevestigen

Er wordt een e-mail naar je mailbox gestuurd om je inschrijving te bevestigen.

- Klik in de mail op de knop 'Activeer je account';

Je Pelckmans-account is geactiveerd en klaar voor gebruik!

- Klik op de knop 'Aanmelden';



## Welkom!

Je account is nu klaar voor gebruik. Klik op 'Aanmelden' om Pelckmans Portaal te openen.

Aanmelden

Pelckmans Portaal is een onderdeel van Pelckmans uitgevers

[Algemene voorwaarden](#)

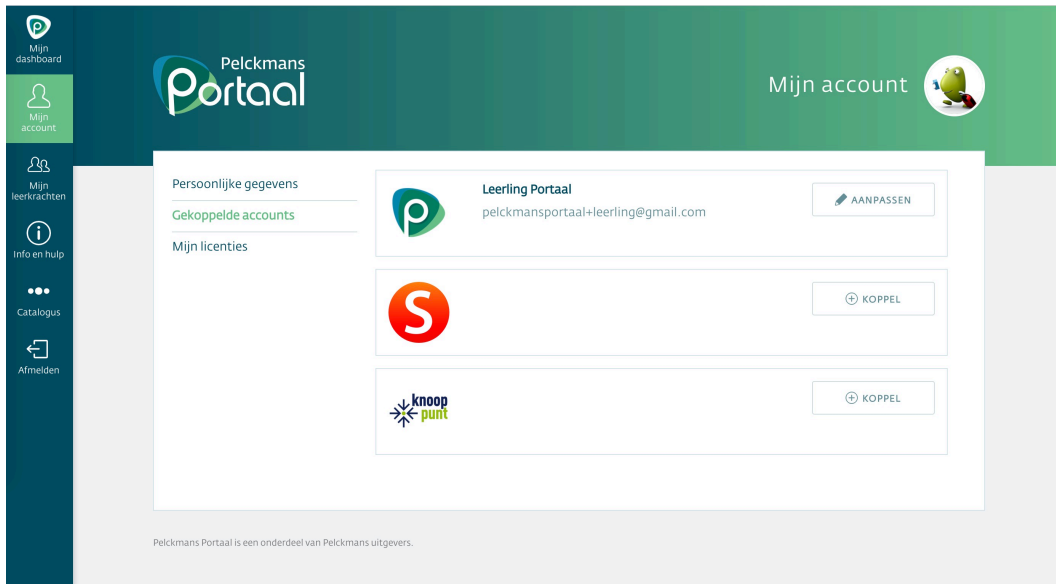
- Ga akkoord met de algemene voorwaarden;
- Klik op de knop 'Aanmelden via Pelckmans'. Je wordt automatisch aangemeld.

Je bent nu aangemeld met jouw Pelckmans-account.

Je kunt eventueel ook je Smartschool-account koppelen. Hier kun je in de toekomst dan ook mee aanmelden.

Je Smartschool-account koppel je als volgt aan je Pelckmans-account:

- klik in de navigatiebalk op 'Mijn account' en vervolgens op 'Gekoppelde accounts';
- klik naast het logo van Smartschool op de knop 'Koppel';



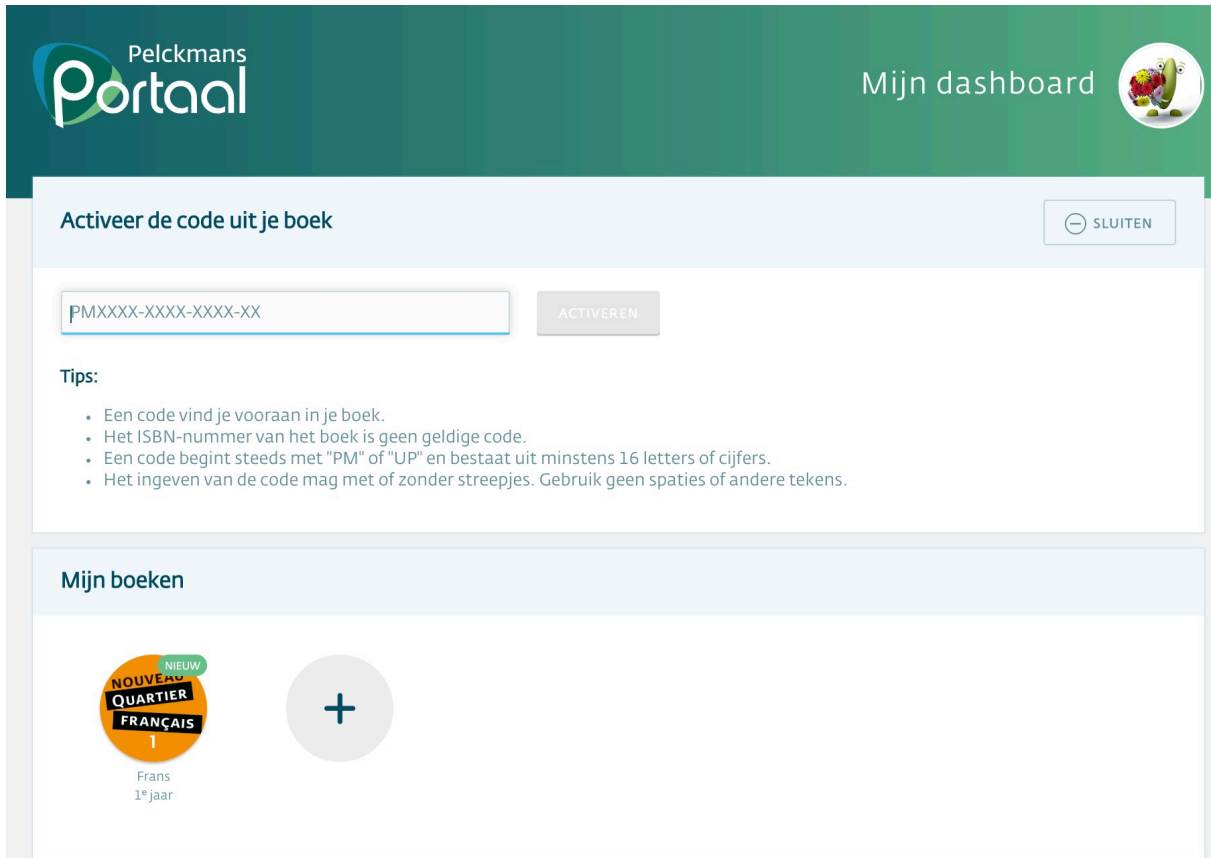
- klik op de knop 'Verder';
- voer het wachtwoord van je Pelckmans-account in en klik op de knop 'Aanmelden';
- klik op de knop 'Verder';
- vul het Smartschool-adres van je school in en klik op de knop 'Volgende';
- vul je gebruikersnaam en wachtwoord van je Smartschool-account in en klik op de knop 'Aanmelden';

Je Smartschool-account is gekoppeld.

## 2 Mijn dashboard

Eenmaal aangemeld kom je terecht op “Mijn dashboard”.

Op het dashboard kun je als leerling de code uit je boek activeren. Je vindt de code vooraan in je boek. De activatiecode begint steeds met 'PM' of 'UP' en bestaat uit 16 cijfers en/of letters. Het éénmalig ingeven van de code mag met of zonder streepjes, maar gebruik geen spaties of andere tekens.



The screenshot shows the 'Mijn dashboard' interface. At the top left is the 'Pelckmans Portaal' logo. At the top right is the text 'Mijn dashboard' next to a circular profile picture icon. Below this is a section titled 'Activeer de code uit je boek' with a 'SLUITEN' button. A text input field contains the placeholder 'PMXXXX-XXXX-XXXX-XX' and an 'ACTIVEREN' button. Below the input field is a 'Tips:' section with a bulleted list: 'Een code vind je vooraan in je boek.', 'Het ISBN-nummer van het boek is geen geldige code.', 'Een code begint steeds met "PM" of "UP" en bestaat uit minstens 16 letters of cijfers.', and 'Het ingeven van de code mag met of zonder streepjes. Gebruik geen spaties of andere tekens.'. Below the tips is a section titled 'Mijn boeken' which displays a book cover for 'NOUVEAU QUARTIER FRANÇAIS 1' (Frans 1<sup>e</sup> jaar) and a large grey circle with a plus sign.

Zodra je een code hebt geactiveerd, verschijnt het boek onder 'Mijn boeken'. In deze bibliotheek vind je alle geactiveerde boeken. Je kunt het digitaal materiaal van een boek raadplegen door op de boekcover te klikken. Bij een volgend bezoek aan Pelckmans Portaal hoef je deze code niet meer in te geven. Je ziet dan automatisch al jouw geactiveerde boeken staan.

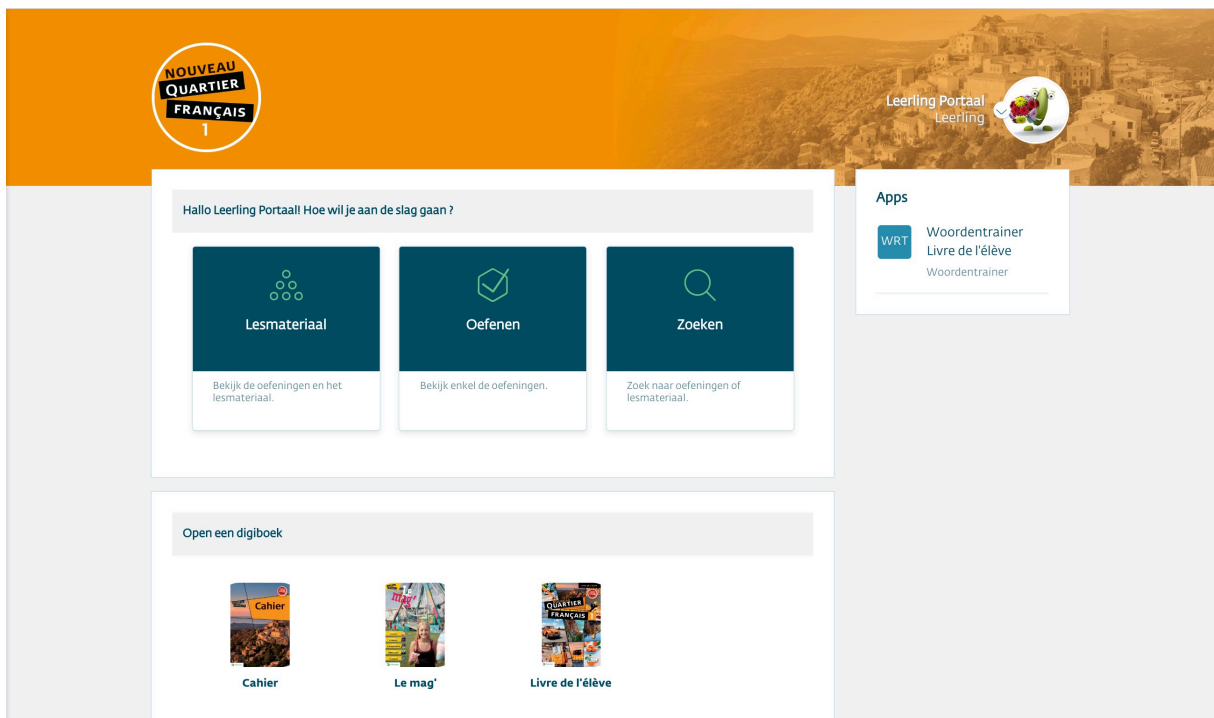


### 3 Overzichtspagina van het boek

Je komt nu terecht op de overzichtspagina van het boek. Afhankelijk van het boek vind je hier:

- al het leerlingenmateriaal;
- de digitale oefeningen;
- één of meerdere digiboeken;
- een zoekfunctie;
- alle applicaties bij het boek.

De digiboeken staan niet langer bij de applicaties, maar hebben nu een eigen plaats op de overzichtspagina gekregen.

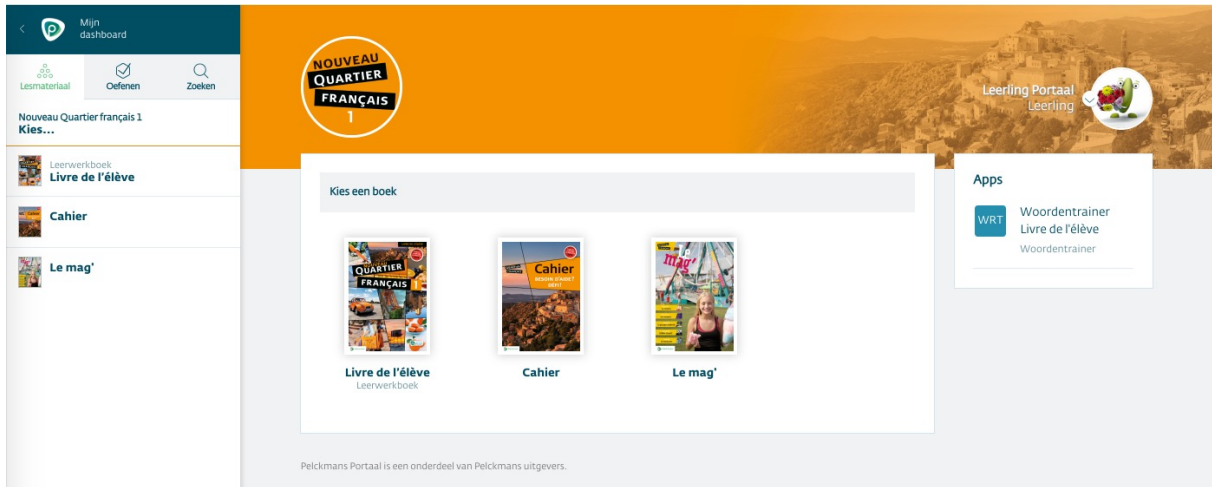


The screenshot shows the 'Leerling Portaal' interface for the book 'NOUVEAU QUARTIER FRANÇAIS 1'. The page is divided into several sections:

- Header:** A banner with the book title 'NOUVEAU QUARTIER FRANÇAIS 1' and the 'Leerling Portaal' logo.
- Main Navigation:** Three large buttons: 'Lesmateriaal' (with a grid icon), 'Oefenen' (with a checkmark icon), and 'Zoeken' (with a magnifying glass icon). Each button has a brief description below it.
- Digiboeken:** A section titled 'Open een digiboek' featuring three book covers: 'Cahier', 'Le mag', and 'Livre de l'élève'.
- Apps:** A section titled 'Apps' showing 'WRT' and 'Woordtrainer' options.

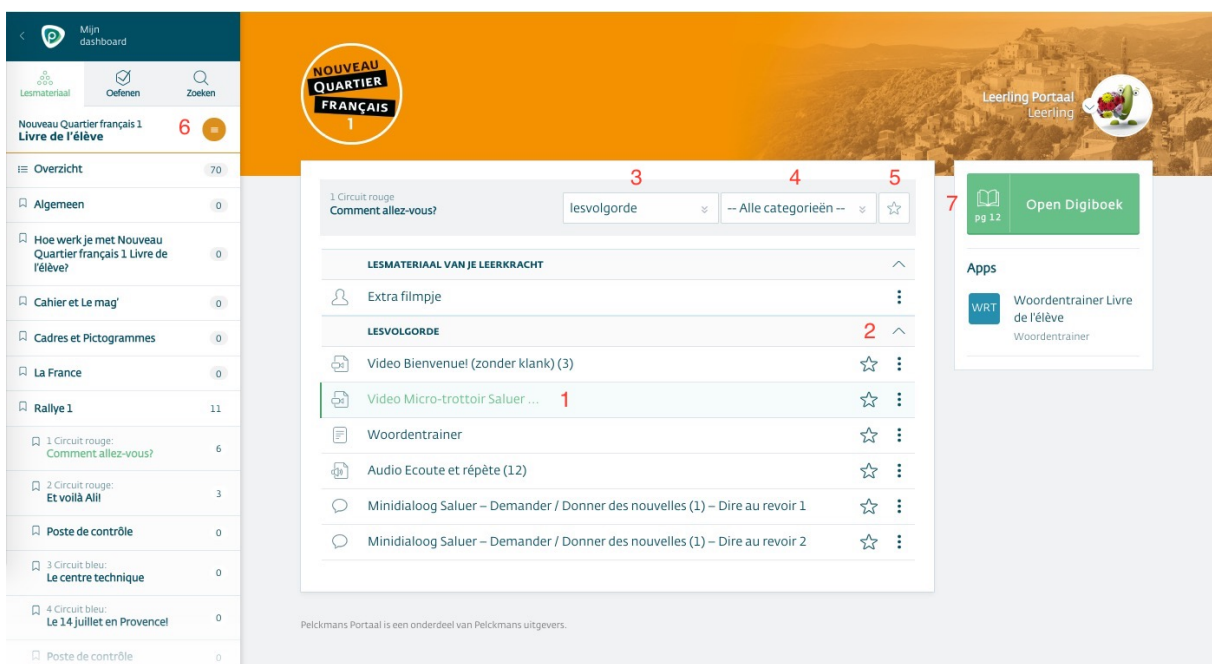
### 3.1 Lesmateriaal

In dit onderdeel vind je al het beschikbare digitaal materiaal voor leerlingen. Als er extra boekjes bij het boek horen, moet je eerst kiezen met welk boek je wil werken.



Nadat je een boek hebt gekozen, krijg je de inhoudstafel van het boek te zien. Achter de hoofdstuk- en lestitels wordt altijd vermeld hoeveel materiaal er voor jouw beschikbaar is. Je kunt hier:

- het lesmateriaal bekijken (1). Lesmateriaal dat je leerkracht met je deelde vind je terug onder de categorie 'Lesmateriaal van je leerkracht';
- het lesmateriaal favoriseren (2);
- het lesmateriaal sorteren volgens lesvolgorde of categorie (3);
- het lesmateriaal filteren op categorie (4) of op favorieten (5);
- snel wisselen tussen de verschillende boeken bij de methode (6);
- het digiboek openen op de eerste pagina van de betreffende les of hoofdstuk (7).



## 3.2 Digiboeken

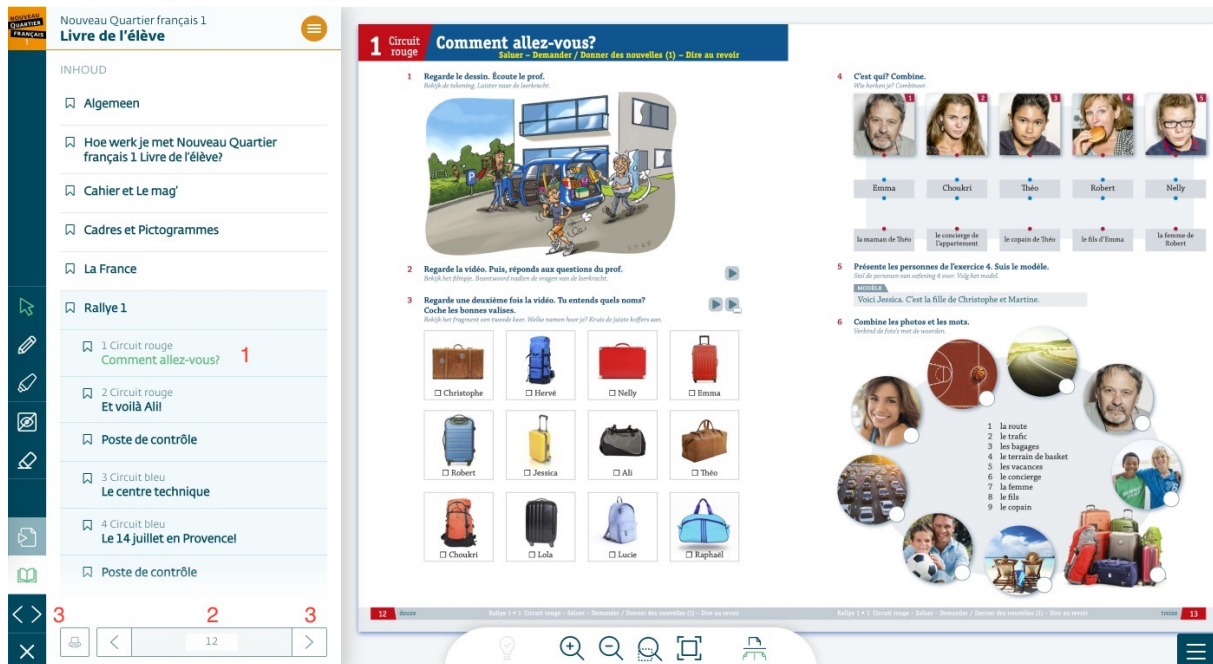
Het nieuwe digiboek is nu nog beter geïntegreerd met Pelckmans Portaal:

- al het leerlingenmateriaal op Pelckmans Portaal vind je nu ook in het digiboek. Ook de oefen- en leerapps (bv. woordentrainers, minidialogen en online oefeningen) zijn beschikbaar in het digiboek;
- je kunt makkelijk overstappen van Pelckmans Portaal naar het digiboek en omgekeerd;
- je kunt makkelijk switchen tussen de verschillende boeken die bij elkaar horen.

### 3.2.1 Navigeren

Je kunt op verschillende manieren navigeren doorheen het digiboek:

- door een hoofdstuk of les te selecteren in de inhoudstafel (1);
- door een paginanummer in te geven en rechtstreeks naar een specifieke pagina te gaan (2);
- met behulp van de navigatiepijltjes kun je naar de vorige of volgende pagina navigeren (3);
- je kunt ook gebruik maken van de pijltjes op je toetsenbord om te navigeren. Op de tablet kun je ook swipen om naar de vorige of volgende pagina te gaan.

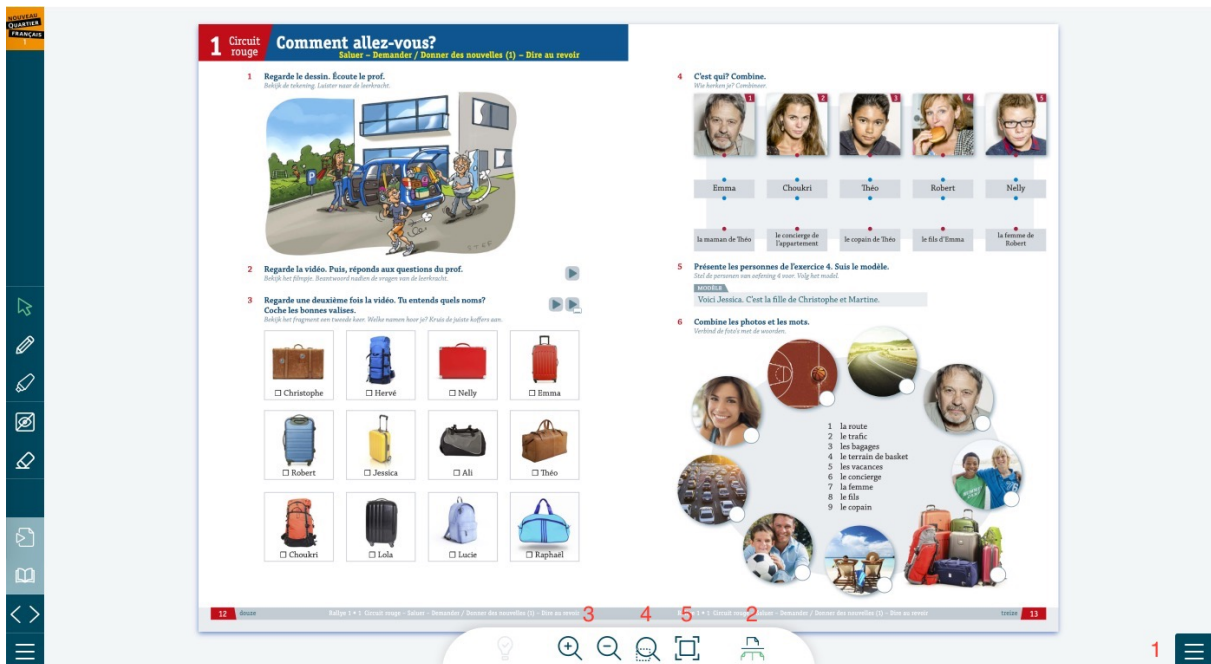


The screenshot displays the digital book interface for 'Nouveau Quartier français 1 Livre de l'élève'. On the left, a navigation sidebar shows the 'INHOUD' (Table of Contents) with sections like 'Algemeen', 'Hoe werk je met...', 'Cahier et Le mag'', 'Cadres et Pictogrammes', 'La France', 'Rallye 1', and 'Poste de contrôle'. The 'Rallye 1' section is expanded, showing '1 Circuit rouge Comment allez-vous?' (1), '2 Circuit rouge Et voilà Ali!', '3 Circuit bleu Le centre technique', and '4 Circuit bleu Le 14 juillet en Provence!'. At the bottom of the sidebar, navigation arrows and page numbers (3, 2, 3) are visible.

The main content area shows the lesson '1 Circuit rouge Comment allez-vous?'. It includes an illustration of a family with luggage, a video player, and a matching exercise. The matching exercise consists of a grid of suitcases and a list of names: Christophe, Hervé, Nelly, Emma, Robert, Jessica, Ali, Théo, Choukri, Lola, Lucie, and Raphaël. The bottom of the screen features a toolbar with icons for search, zoom, and other navigation functions.

### 3.2.2 Indeling

- De zijbalk kan zowel links als rechts geplaatst worden (1). Kies zelf wat voor jou het handigste werkt;
- Je kunt wisselen tussen de weergave van een dubbele pagina en een enkele pagina (2);
- Je kunt de bladspiegel ook verplaatsen om te focussen op een deel van de pagina;
- Er zijn verschillende zoomopties:
  - standaard in- en uitzoomen (3);
  - zoomen met behulp van een selectiekader (4);
  - zoom to fit (5): dit zet het boek terug in de standaardweergave.



**1 Circuit rouge Comment allez-vous?**  
Savoir - Demander / Demander des nouvelles (1) - Dire au revoir

1 Regarde le dessin. Écoute le prof.  
Régis le français. Lister avec de nouveaux.

2 Regarde la vidéo. Puis, réponds aux questions du prof.  
Régis le français. Lister avec de nouveaux.

3 Regarde une deuxième fois la vidéo. Tu entends quels noms?  
Coche les bonnes valises.  
Régis le français. Lister avec de nouveaux.

4 C'est qui? Combine.  
Régis le français. Lister avec de nouveaux.

5 Présente les personnes de l'exercice 4. Suis le modèle.  
Régis le français. Lister avec de nouveaux.

6 Combine les photos et les mots.  
Régis le français. Lister avec de nouveaux.

### 3.2.3 De lesmaterialenlijst

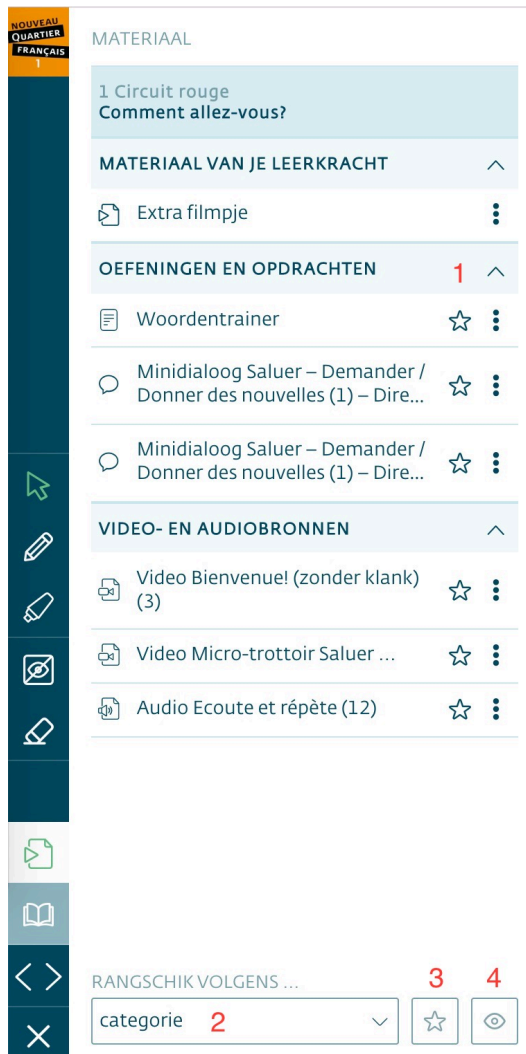
In de lesmaterialenlijst vind je:

- Videofragmenten
- Audiofragmenten
- Animaties
- Actuele weblinks
- Actueblog
- ...

Daarnaast krijg je ook toegang tot enkele oefen- en leerapps.

Je kunt ook:

- lesmateriaal favoriseren (1);
- lesmateriaal sorteren volgens lesvolgorde of categorie (2);
- enkel het favoriete lesmateriaal tonen (3);
- bepalen welke categorieën van lesmateriaal er wel of niet getoond worden (4).



The screenshot shows a mobile application interface for a learning materials list. At the top left, there is a vertical navigation bar with icons for home, search, and other functions. The main content area is titled 'MATERIAAL' and contains several sections:

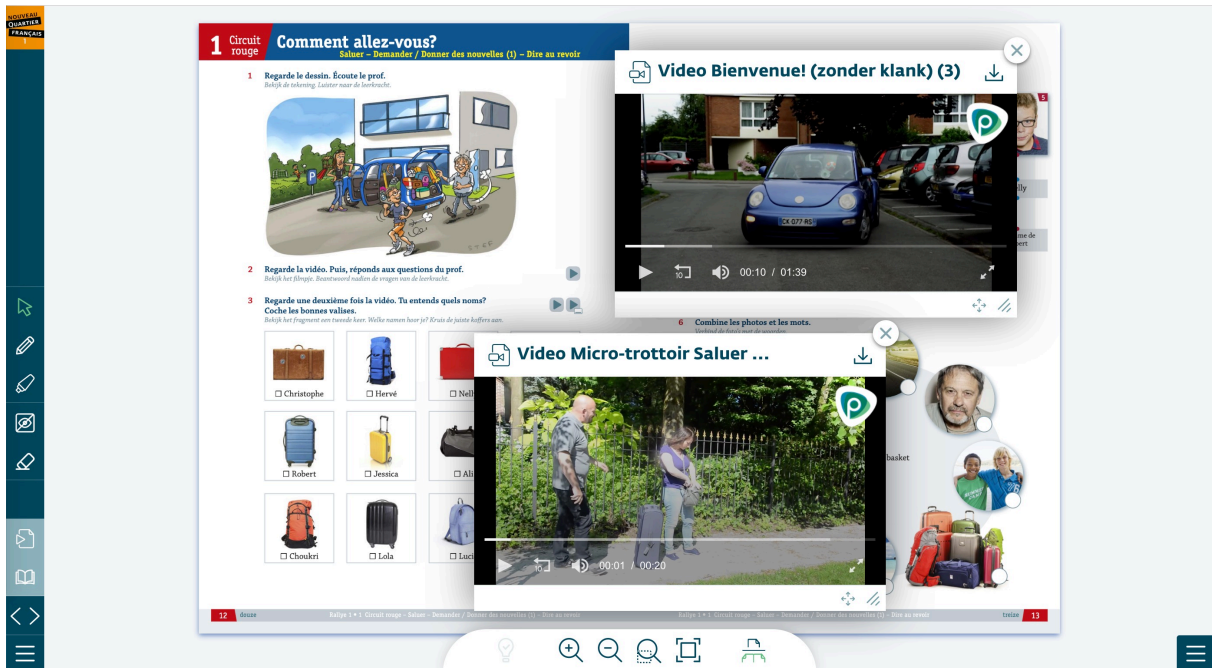
- MATERIAAL VAN JE LEERKRACHT**: Includes '1 Circuit rouge Comment allez-vous?' and 'Extra filmpje'.
- OEFENINGEN EN OPDRACHTEN**: Includes 'Woordentrainer' and two 'Minidialoog Saluer – Demander / Donner des nouvelles (1) – Dire...' items.
- VIDEO- EN AUDIOBRONNEN**: Includes 'Video Bienvenue! (zonder klank) (3)', 'Video Micro-trottoir Saluer ...', and 'Audio Ecoute et répète (12)'.

At the bottom, there is a sorting and filtering section. It includes a dropdown menu labeled 'RANGSCHIK VOLGENS ...' with 'categorie' selected and a red '2' next to it. To the right are three icons: a star (labeled '3'), a star with a checkmark (labeled '4'), and an eye icon.

### 3.2.4 Audio- en videomateriaal

De media-iconen op de bladspiegel bevatten koppelingen naar de bijbehorende mediafragmenten. Opgelet: niet alle media uit de lesmaterialenlijst kunnen worden geopend via iconen op de bladspiegel.

Video- en audio-bestanden, transcripties en kijkplaten kunnen met meerdere tegelijk op het digiboek gepositioneerd worden. Video-bestanden, transcripties en kijkplaten kunnen ook vergroot en verkleind worden.



The screenshot displays a digital book interface with a lesson page titled "1 Circuit rouge Comment allez-vous?". The page includes a drawing of a car and a list of names: Christophe, Hervé, Robert, Jessica, Choukri, and Lola. Two video thumbnails are visible: "Video Bienvenue! (zonder klank) (3)" and "Video Micro-trottoir Saluer ...". The interface features a sidebar with navigation icons and a bottom navigation bar with search and zoom controls.

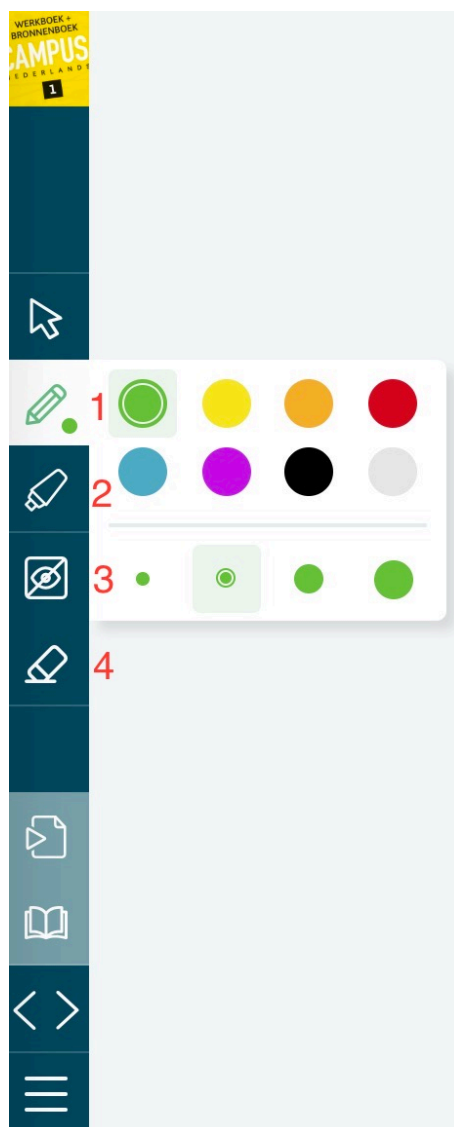
### 3.2.5 Aantekeningen

Met behulp van de tekentools kun je vlot dingen noteren (1) of markeren (2) op de bladspiegel. Je hebt de keuze uit verschillende kleuren en groottes van de pen en markeerstift.

Je kunt de gemaakte aantekeningen ook tijdelijk verbergen en weer tonen (3).

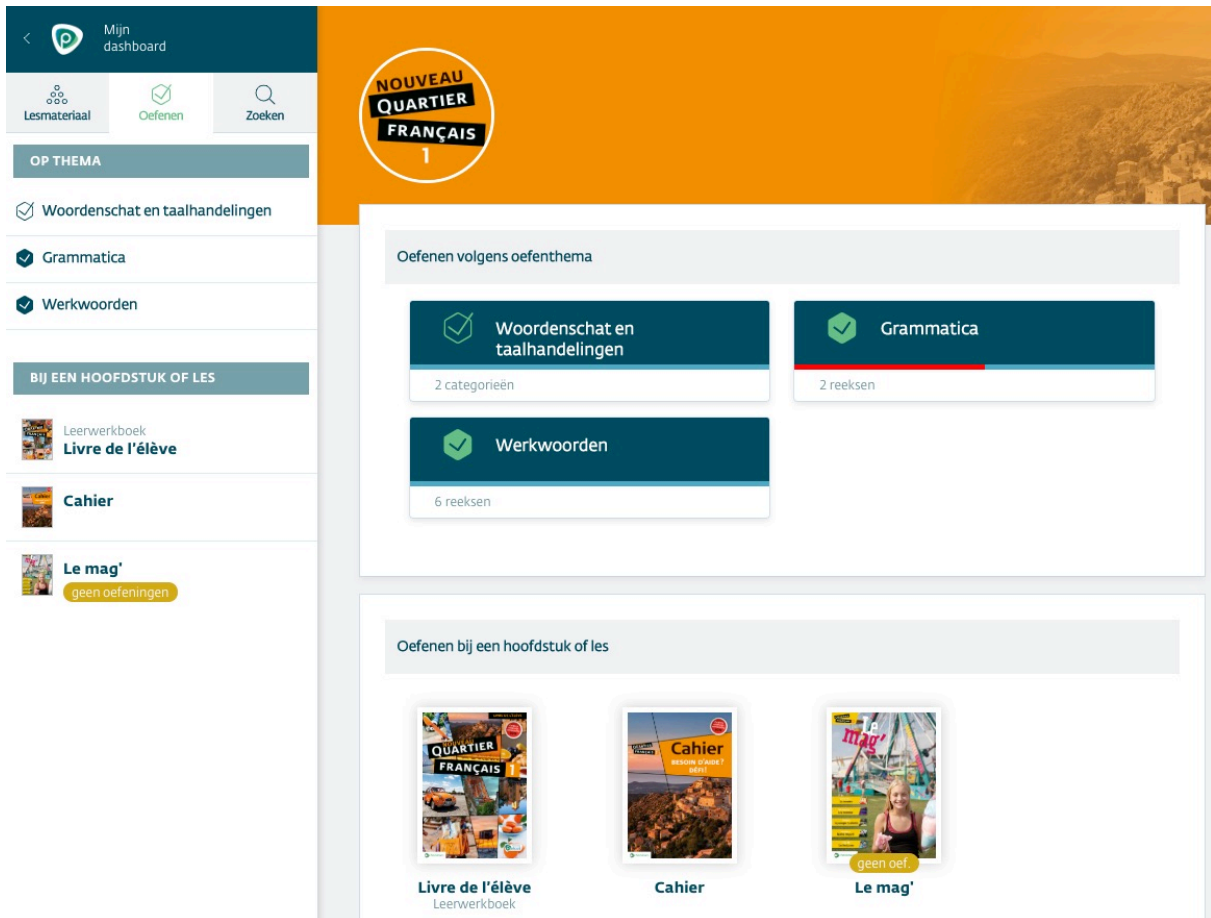
Je kunt de gemaakte aantekeningen op verschillende manieren verwijderen (4):

- met een gewone gom;
- met behulp van een selectiekader;
- door alle aantekeningen op de bladspiegel in één keer te verwijderen.



### 3.3 Oefenen

In dit onderdeel kun je als leerling oefenen op thema (niet voor alle boeken), per hoofdstuk of per les.



The screenshot shows a user dashboard for French exercises. On the left is a navigation menu with options like 'Lesmateriaal', 'Oefenen', and 'Zoeken'. The main content area is titled 'NOUVEAU QUARTIER FRANÇAIS 1'. It features two sections: 'Oefenen volgens oefenthema' (Exercise by theme) and 'Oefenen bij een hoofdstuk of les' (Exercise by chapter or lesson). The 'Oefenen volgens oefenthema' section lists three themes: 'Woordenschat en taalhandelingen' (2 categories), 'Grammatica' (2 series), and 'Werkwoorden' (6 series). The 'Oefenen bij een hoofdstuk of les' section shows three book covers: 'Livre de l'élève', 'Cahier', and 'Le mag' (marked 'geen oef.').

Wil je oefenen op **oefenthema**?

- Klik op het menu-item 'Op thema';
- Kies een oefenthema (en subthema);
- Klik op een oefening.

Bij de oefeningen wordt altijd het hoofdstuk en de les vermeld waarbij de oefening hoort. Je kunt de oefeningen ook verder filteren op hoofdstuk of les.

Wil je oefeningen zoeken op **hoofdstuk of les**?

- Klik op het menu-item 'Bij een hoofdstuk of les';
- Kies het juiste boek;
- Zoek in de inhoudsopgave het juiste hoofdstuk of de juiste les;
- Klik op een oefening.

In de inhoudsopgave wordt per hoofdstuk en les vermeld hoeveel oefeningen er beschikbaar zijn.



De oefeningen worden telkens in een reeks aangeboden, die je meerdere keren kunt maken. Je kunt je antwoorden meteen controleren (1). Je krijgt dan te zien of je antwoorden juist zijn en krijgt ook de verbetering mee.

Je kunt een oefenreeks ook steeds pauzeren (2) en hervatten.

L'article défini et indéfini

3 Circuit bleu Le centre technique Grammatica Remédiéring

Secundair onderwijs - Frans - Nouveau Quartier français - Nouveau Quartier français 1 - Rallye 1 - 3 Circuit bleu

2 OEFENREEKS PAUZEREN

2/3

OEFENING 2

Lis et complète par un article indéfini (un, une, des) ou un article défini (le, la, l', les).

ANTWOORD

- 1 Je voudrais  grand paquet de frites, parce que j'aime  frites.
- 2 Excusez-moi, je cherche  pont d'Avignon.
- 3 -Tu veux  verre de lait? \* Oui, j'aime beaucoup  lait!
- 4 J'adore  spaghettis, mais je déteste  viande.
- 5 C'est  histoire d'  fille et d'  garçon qui tombent amoureux.
- 6 Céline a  tickets pour  match Anderlecht - FC Bruges!
- 7 Vous écrivez  belle carte d'anniversaire pour Jules et Jéf?
- 8 Papa aime  bière. Moi, j'adore  coca.
- 9 Je vois  voiture, mais ce n'est pas  voiture de papa. Cette voiture est bleue.
- 10 Tu n'as pas soif? Veux-tu  verre d'eau?

✓ Controleren 1

Volgende → Beëindigen

L'article défini et indéfini

3 Circuit bleu Le centre technique Grammatica Remédiéring

Secundair onderwijs - Frans - Nouveau Quartier français - Nouveau Quartier français 1 - Rallye 1 - 3 Circuit bleu

2 OEFENREEKS PAUZEREN

2/3

Lis et complète par un article indéfini (un, une, des) ou un article défini (le, la, l', les).

ANTWOORD

- 1 Je voudrais  grand paquet de frites, parce que j'aime  frites.
- 2 Excusez-moi, je cherche  pont d'Avignon.
- 3 -Tu veux  verre de lait? \* Oui, j'aime beaucoup  lait!
- 4 J'adore  spaghettis, mais je déteste  viande.
- 5 C'est  histoire d'  fille et d'  garçon qui tombent amoureux.
- 6 Céline a  tickets pour  match Anderlecht - FC Bruges!
- 7 Vous écrivez  belle carte d'anniversaire pour Jules et Jéf?
- 8 Papa aime  bière. Moi, j'adore  coca.
- 9 Je vois  voiture, mais ce n'est pas  voiture de papa. Cette voiture est bleue.
- 10 Tu n'as pas soif? Veux-tu  verre d'eau?

OPLOSSING

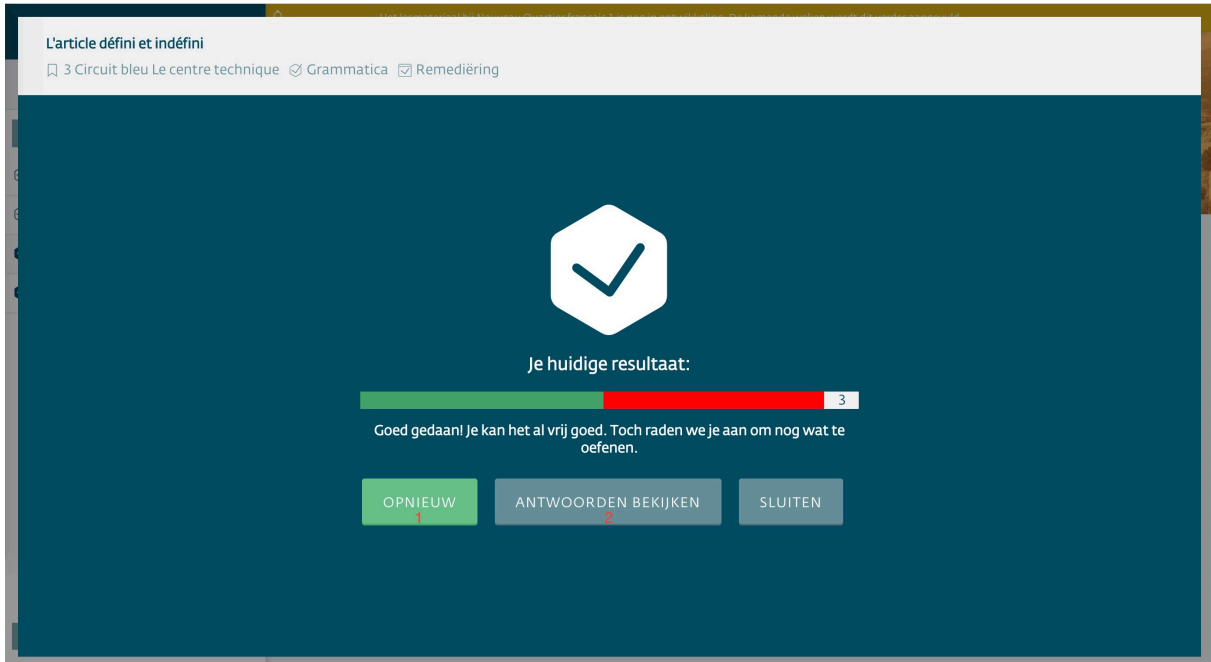
- 1 Je voudrais  grand paquet de frites, parce que j'aime  frites.
- 2 Excusez-moi, je cherche  pont d'Avignon.
- 3 -Tu veux  verre de lait? \* Oui, j'aime beaucoup  lait!
- 4 J'adore  spaghettis, mais je déteste  viande.
- 5 C'est  histoire d'  fille et d'  garçon qui tombent amoureux.
- 6 Céline a  tickets pour  match Anderlecht - FC Bruges!
- 7 Vous écrivez  belle carte d'anniversaire pour Jules et Jéf?
- 8 Papa aime  bière. Moi, j'adore  coca.
- 9 Je vois  voiture, mais ce n'est pas  voiture de papa. Cette voiture est bleue.
- 10 Tu n'as pas soif? Veux-tu  verre d'eau?

✗ DAT WAS NIET HELEMAAL JUIST ...

✓ Controleren

Volgende → Beëindigen

Op het einde van de oefenreeks krijg je een overzicht van je resultaten. Je kunt de oefenreeks opnieuw maken (1) of je antwoorden bekijken (2). Je leerkracht krijgt deze resultaten ook te zien.



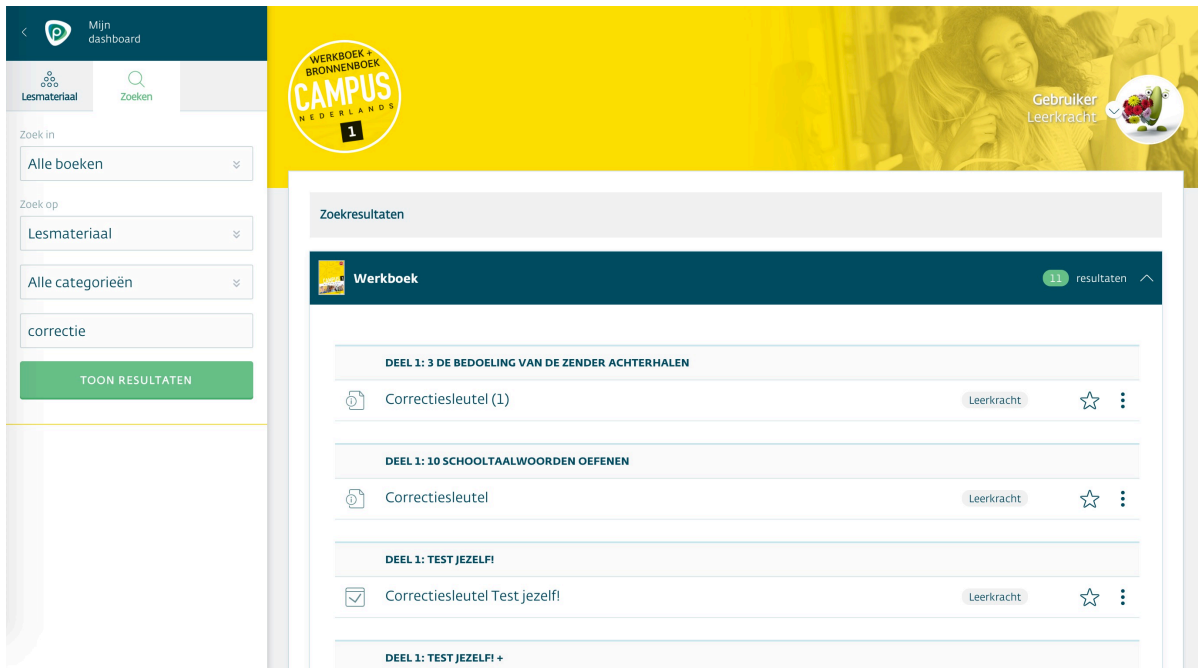
The screenshot shows a learning interface with a dark blue background. At the top, there is a header with the text "L'article défini et indéfini" and a breadcrumb trail: "3 Circuit bleu Le centre technique" followed by "Grammatica" and "Remédiëring". In the center, there is a white hexagonal icon containing a blue checkmark. Below the icon, the text reads "Je huidige resultaat:". Underneath this is a progress bar consisting of a green segment on the left and a red segment on the right, with a small white box containing the number "3" at the end. Below the progress bar, the text says "Goed gedaan! Je kan het al vrij goed. Toch raden we je aan om nog wat te oefenen." At the bottom, there are three buttons: a green button labeled "OPNIEUW", a grey button labeled "ANTWOORDEN BEKIJKEN", and another grey button labeled "SLUITEN".

Wiskunde-oefeningen hebben ook al deze functionaliteiten, maar zien er visueel iets anders uit.

### 3.4 Zoeken

Met de zoekfunctie kun je snel specifiek lesmateriaal, een specifieke les of specifiek hoofdstuk zoeken op basis van een trefwoord. Er wordt steeds gezocht in de verschillende boeken die bij de methode horen. Je kunt er echter voor kiezen om enkel de resultaten voor één specifiek boek te tonen. Je kunt je zoekresultaten ook verder verfijnen door te filteren op de categorie van het lesmateriaal.

Je kunt enkel zoeken op een woord uit de bestandsnamen van de bestanden en hoofdstuk- en lestitels in de inhoudsopgave. Dus niet op alle woorden uit het boek.



The screenshot displays the search interface of the Pelckmans platform. On the left, a sidebar contains search filters: 'Zoek in' (set to 'Alle boeken'), 'Zoek op' (set to 'Lesmateriaal'), and 'Alle categorieën'. A search term 'correctie' is entered, and a green button labeled 'TOON RESULTATEN' is visible. The main content area shows search results for 'Werkboek' with 11 results. The results are organized into sections: 'DEEL 1: 3 DE BEDOELING VAN DE ZENDER ACHTERHALEN' (1 result), 'DEEL 1: 10 SCHOOLTAALWOORDEN OEFENEN' (1 result), and 'DEEL 1: TEST JEZELF!' (1 result). Each result entry includes a document icon, the title, a 'Leerkracht' label, and a star icon for marking as a favorite.

## 3.5 Applicaties

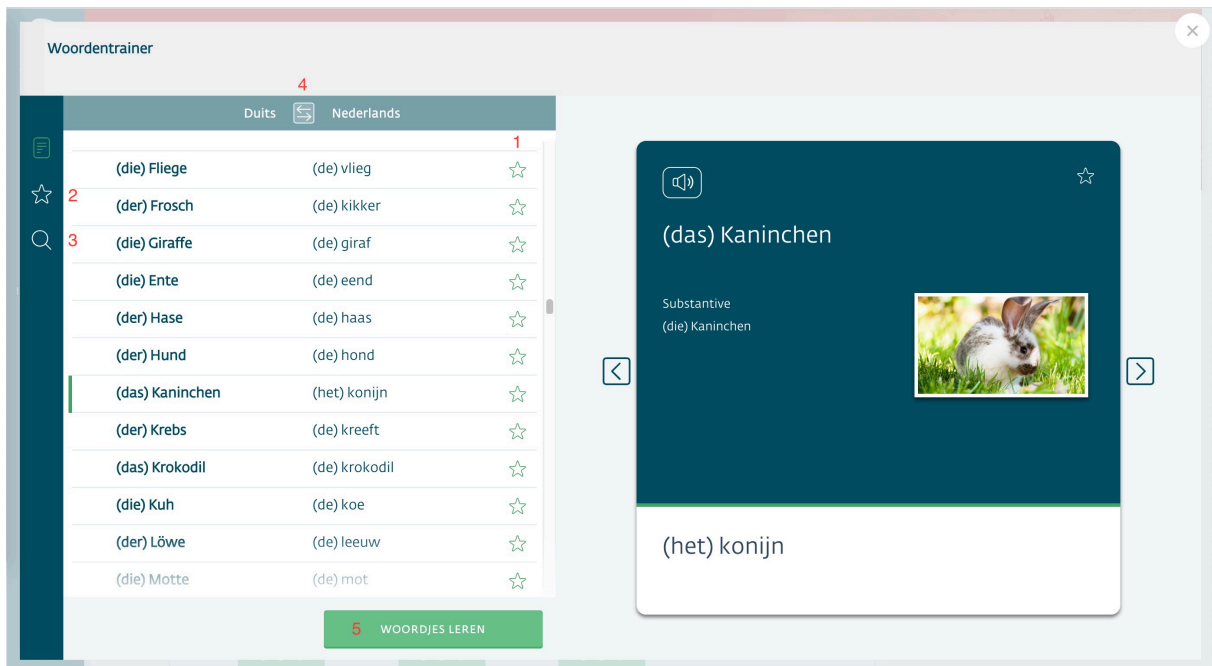
Afhankelijk van het boek krijg je als leerling ook toegang tot enkele oefen- en leerapps.

### 3.5.1 Woordentrainer

In de woordentrainer kun je alle moeilijke woorden uit je boek raadplegen en leren. Je krijgt extra informatie (voorbeeldzin, afbeelding, ...) om het te verduidelijken en vindt er ook een audiofragment met de voorbeelduitspraak terug.

Je kunt ook:

- woorden toevoegen aan je eigen lijst met moeilijke woorden (1);
- je eigen lijst met moeilijke woorden bekijken (2);
- woorden opzoeken (3);
- de taalrichting omdraaien (4);
- woorden leren (5).

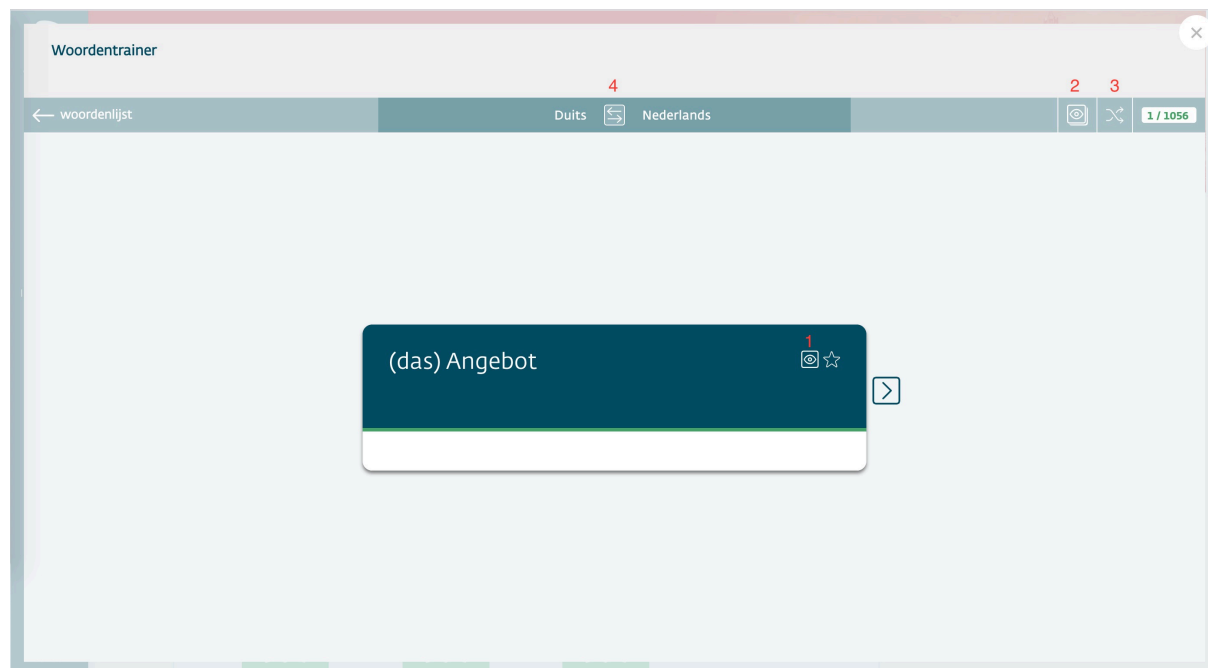


The screenshot displays the 'Woordentrainer' application. At the top, it shows 'Woordentrainer' and a language toggle between 'Duits' and 'Nederlands'. A list of words is shown, with the current word being '(das) Kaninchen' (het) konijn. The detailed view on the right shows the word '(das) Kaninchen' with a star icon, a subtitle 'Substantive (die) Kaninchen', an image of a rabbit, and the Dutch translation '(het) konijn'.

| Duits           | Nederlands    | 1 |
|-----------------|---------------|---|
| (die) Fliege    | (de) vlieg    | ☆ |
| (der) Frosch    | (de) kikker   | ☆ |
| (die) Giraffe   | (de) giraf    | ☆ |
| (die) Ente      | (de) eend     | ☆ |
| (der) Hase      | (de) haas     | ☆ |
| (der) Hund      | (de) hond     | ☆ |
| (das) Kaninchen | (het) konijn  | ☆ |
| (der) Krebs     | (de) kreeft   | ☆ |
| (das) Krokodil  | (de) krokodil | ☆ |
| (die) Kuh       | (de) koe      | ☆ |
| (der) Löwe      | (de) leeuw    | ☆ |
| (die) Motte     | (de) mot      | ☆ |

Tijdens het leren kun je:

- het woordkaartje openklappen om de vertaling te bekijken (1);
- alle woordkaartjes opengeklapt tonen (2);
- de woordkaartjes door elkaar schudden (3);
- de taalrichting omdraaien (4).



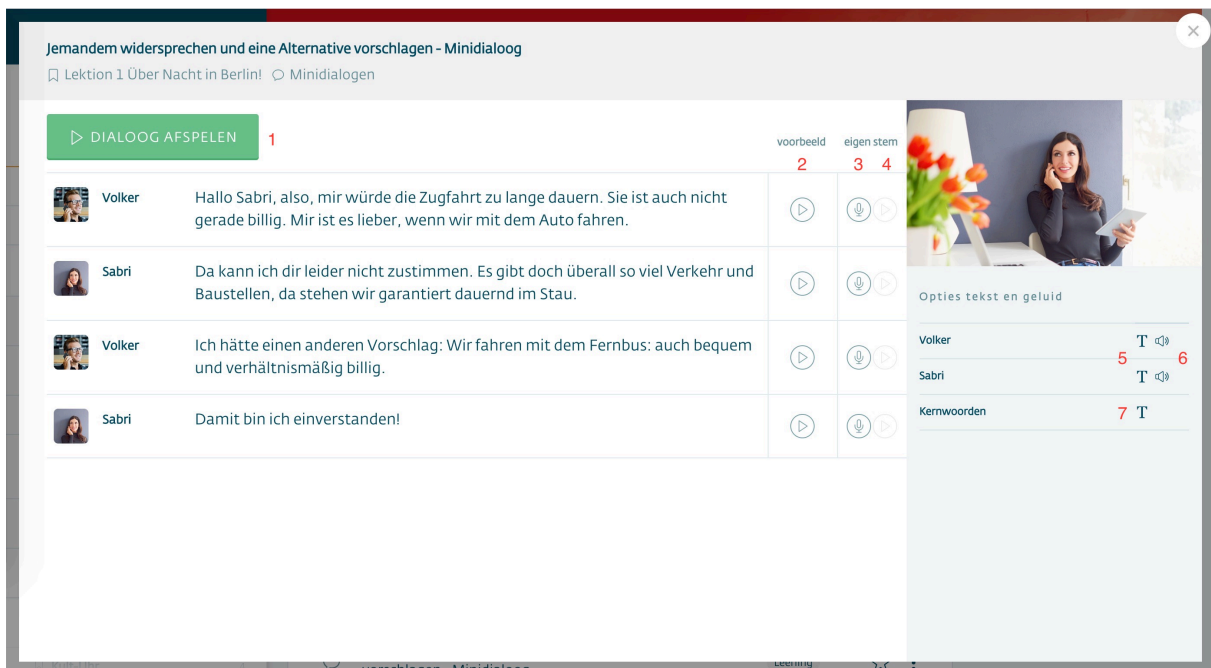
### 3.5.2 Minidialogen

De minidialogen helpen je bij het inoefenen van voorbeelddialogjes. Je kunt:

















- de dialoog helemaal beluisteren (1);
- een stuk van de dialoog beluisteren (2);
- je eigen uitspraak opnemen (3) en beluisteren (4).

Nood aan een extra uitdaging?

- Verberg de tekst van een spreker (5) of zet het geluid van een spreker uit (6)
- Verberg de kernwoorden (7).



The screenshot shows a digital interface for a dialogue exercise. At the top, it reads "Jemandem widersprechen und eine Alternative vorschlagen - Minidialog" and "Lektion 1 Über Nacht in Berlin! - Minidialogen". A green button labeled "DIALOOG AF SPELEN" with a play icon and the number "1" is visible. Below this is a table of dialogue lines with playback controls. To the right, there is a video window showing a woman at a desk and a sidebar with options for text and audio, and a list of keywords.

|  |   | voorbeeld<br>2   | eigen stem<br>3 4   |
|--|---|--|---|
|  Volker   | Hallo Sabri, also, mir würde die Zugfahrt zu lange dauern. Sie ist auch nicht gerade billig. Mir ist es lieber, wenn wir mit dem Auto fahren. |    |       |
|  Sabri    | Da kann ich dir leider nicht zustimmen. Es gibt doch überall so viel Verkehr und Baustellen, da stehen wir garantiert dauernd im Stau.        |   |     |
|  Volker | Ich hätte einen anderen Vorschlag: Wir fahren mit dem Fernbus: auch bequem und verhältnismäßig billig.  |  |   |
|  Sabri  | Damit bin ich einverstanden!  |  |   |

Opties tekst en geluid

|             |   |   |   |
|-------------|---|---|---|
| Volker      | 5 | T | 6 |
| Sabri       |   | T |   |
| Kernwoorden | 7 | T |   |

### 3.5.3 Digitaal lezen

Je vindt op Pelckmans Portaal ook extra onlineteksten met differentiatiemogelijkheden. Zo kun je:

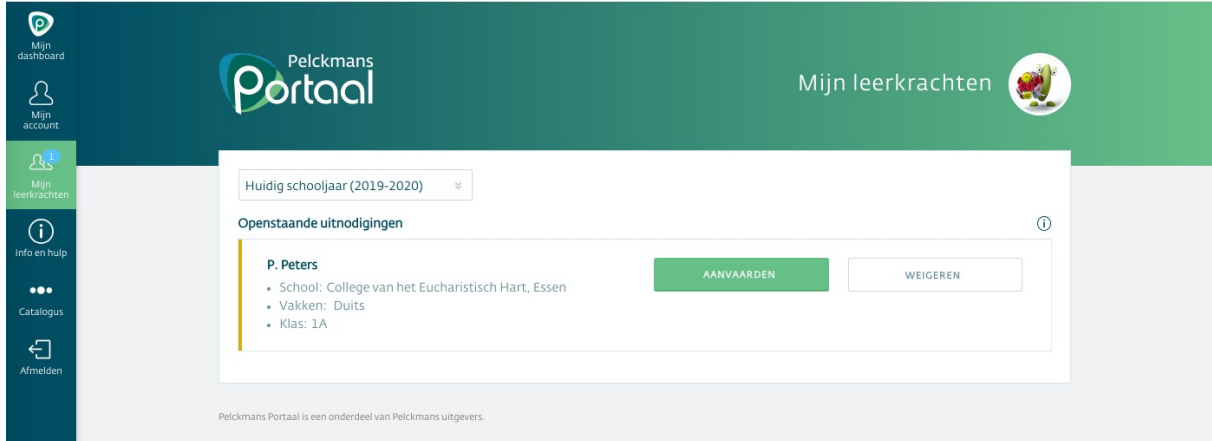
- de tekst laten voorlezen (1);
- vertalingen van moeilijke woorden tonen/verbergen (2);
- de tekst vergroten/verkleinen (3);
- de tekst in een ander lettertype tonen (4);
- extra media bij de tekst bekijken (5);
- online-oefeningen bij de tekst maken (6);
- de tekst afdrukken (7).



The screenshot shows a digital reading interface titled "Le mag' numérique". On the left, there is a vertical menu with seven numbered options: 1. BELUISTER (listen), 2. TOON VERTALINGEN (show translations), 3. VERGROOT TEKST (increase text size), 4. TOON LETTERTYPE 2 (show font 2), 5. EXTRA MEDIA (extra media), 6. OEFENINGEN (exercises), and 7. PRINT. The main content area displays an article titled "Bruxelles à la carte". The article is published on 08/07 in Belgium. It includes a sub-section "Bruxelles pour les jeunes ..." with a short paragraph and another sub-section "Bruxelles BD" with a longer paragraph. There are buttons for "ENKEL ONLINE" and "OEFENINGEN" near the article title.

## 4 Mijn leerkrachten

Bij 'Mijn leerkrachten' vind je alle leerkrachten terug die jou aan hun klas gekoppeld hebben. Als je leerkracht je heeft uitgenodigd voor zijn klas, kan je zijn/haar uitnodiging hier aanvaarden.



The screenshot shows the 'Mijn leerkrachten' (My Teachers) section of the Pelckmans Portaal. The page has a dark green header with the Pelckmans logo and the text 'Mijn leerkrachten' next to a profile icon. On the left, there is a vertical navigation menu with icons for 'Mijn dashboard', 'Mijn account', 'Mijn leerkrachten' (highlighted), 'Info en hulp', 'Catalogus', and 'Afmelden'. The main content area features a dropdown menu for 'Huidig schooljaar (2019-2020)'. Below this is a section titled 'Openstaande uitnodigingen' (Outstanding invitations) with an information icon. A single invitation is listed for 'P. Peters' with the following details: School: College van het Eucharistisch Hart, Essen; Vakken: Duits; Klas: 1A. To the right of the invitation are two buttons: 'AANVAARDEN' (Accept) and 'WEIGEREN' (Decline). At the bottom of the page, a small note states: 'Pelckmans Portaal is een onderdeel van Pelckmans uitgevers.'